

封面故事 COVER STORY

回顧七十載碩果 聚首細訴崇基情

A Heartwarming Night Commemorating Years of Achievement

至善對話 IN DIALOGUE WITH EXCELLENCE

從醫學院走進魅惑劇場

From Medical School to Magical World of Drama

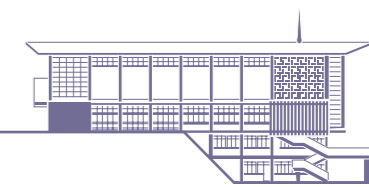
崇基萬象 CHUNG CHI FACETS

校園最美一隅 The Beauty Revealed

未圓時空 FOUND SPACE

崇基級社情誼 Comradeship among Chung Chi Classes





回顧七十載碩果 聚首細訴崇基情

A Heartwarming Night Commemorating Years of Achievement



主禮嘉賓與眾賓客祝酒
The officiating guests and all attendees joined the toasting ceremony.

崇基學院七十週年校慶晚宴

崇基學院於二〇二二年十月三十日假香港瑰麗酒店宴會廳舉行七十週年校慶晚宴，學院師生、校董、校友及友好聚首一堂，共賀母校鉅金禧，場面既熱鬧又溫馨。

The 70th Anniversary Celebration Banquet of Chung Chi College

The 70th Anniversary Celebration Banquet of Chung Chi College was held on 30 October 2022 at the Grand Ballroom, Rosewood Hong Kong. Hundreds of staff members, students, trustees, alumni, and friends of the College celebrated Chung Chi's Platinum Jubilee at the banquet.

暢聚聯誼 熱鬧歡騰

晚宴盛會選在聳立壯麗維港的香港瑰麗酒店宴會廳舉行。會場大堂和花園設置了多個崇基地標的佈置，還設有兩台以十款校園風景為背景的「即影即有」綠幕自拍機，供來賓拍照留念。此外，會場前廳佈置了多幅展板，由「崇基意蘊」開首，再以圖文並茂的方式，詳細闡述校訓「止於至善」的意義，以及由崇基校董會提出的育人理念「文武雙全、德才兼備、靈性修為」。晚宴開始前，賓客先在宴會廳外拍照留念、細看展覽和聯誼暢聚，場面熱鬧歡騰。

同心協力 同賀七秩

宴會參加者和主禮嘉賓進場入座後，晚宴由全體同唱校歌掀起序幕。大會司儀許瑩校友（二〇〇八年／新聞與傳播）和袁兆豐校友（一九九八年／工商管理）首先邀請香港中文大學崇基學院校董會主席陳德霖博士（一九七六／社會）致歡迎辭。

Amicable and Joyful Atmosphere

A variety of Chung Chi landmarks and two sets of photo booths were set up at the reception, foyer, and lawn of Grand Ballroom, Rosewood Hong Kong, where the participants could take pictures or chat with alumni and friends before the dinner. The foyer was also decorated with exhibition panels to illustrate the College's motto, mission, and visions, as well as the College history and development in the last seven decades.

Celebrate Hand in Hand

The banquet commenced with the College anthem. The Masters of Ceremony Ms. Hui Ying (2008/ Journalism) and Mr. Yuen Siu Fung Davy (1998/ BBA) first invited Dr. Chan Tak Lam Norman (1976/ Sociology), Chairman of the College Board of Trustees to give a welcome speech. Dr. Chan deeply appreciated Chung Chi members who have made joint efforts with dedication and perseverance over the past 70 years, with the spirit of the College's motto "Ad Excellentiam", and finally achieved abundant accomplishments. Professor Chai Yat Chiu John, Council Chairman, The Chinese University of Hong Kong (CUHK), then made an address to the guests. Professor Chai praised the College's



崇基學院校董會主席陳德霖博士（上圖），以及香港中文大學校董會主席查逸超教授（下圖）在校慶晚宴上致辭。
Dr. Chan Tak Lam Norman, Chairman of the College Board of Trustees (upper photo); Professor Chai Yat Chiu John, Council Chairman, The Chinese University of Hong Kong (lower photo).



崇基學院院長方永平教授（上圖），以及七十週年校慶籌委會主席張越華教授（下圖）在校慶晚宴上致辭。

Professor Fong Wing Ping, Head of College (upper photo); and Professor Cheung Yuet Wah (1975/Sociology), Chairman of the Organising Committee of the 70th Anniversary Celebration Banquet (lower photo) gave speeches at the anniversary banquet.

陳主席讚揚全憑每一代崇基人的共同努力，恪守校訓「止於至善」的精神，一同披荊斬棘，薪火相傳，攜手同行七十年，才得以取得今日豐碩的成果。接著由香港中文大學校董會主席查逸超教授致辭，查主席表揚崇基學院為培養人才作出貢獻，與中大在教育路上並肩同行，體現了中大書院制獨特而可貴的精神。他勉勵崇基人繼續緊守崗位，共創更輝煌的未來。

接著由方永平院長致辭，方院長指出有賴校董、校友和教職員的毅力和支持，令學院得以蓬勃發展。剛於今年十月竣工的學院首個校園發展項目「崇基學生發展綜合大樓」為崇基師生提供更多元化而完善的學生活動空間，將學院發展帶進新里程。是次晚宴的籌備經歷一波三折，最終能排除萬難，順利舉行，實有賴校慶晚宴籌備委員會兩年多以來的努力。籌委會主席張越華教授（一九七五/社會）在致謝辭時表示，雖然受疫情影響，令晚宴規模縮小，但現今科技發達，學院把晚宴網上直播，讓全球各地的校友都能透過互聯網見證晚宴盛況。他亦特別感謝眾委員的工作，以及鳴謝校董、校友和崇基友好的鼎力支持和贊助。

致辭後是祝酒及切餅儀式，由查逸超主席、陳德霖主席、兩位崇基學院前校董會主席郭志樑博士及李國星先生、方永平院長、三位崇基學院前院長李沛良教授、梁元生教授及陳偉光教授、七十週年校慶籌委會主席馮通教授、張越華教授及七十週年校慶晚宴籌委會副主席劉燕卿女士一同主禮，一眾賓客舉杯齊賀，樂也融融。

崇基人 崇基夢 崇基願景

大會接著播放「崇基心·崇基情」七十週年錄像特輯，回顧學院七十年來走過的路，秉持崇基精神，砥礪前行，迎難而上；席上不同年代的校友透過影片，回味當年的校園生活，韶光易過，感受至深。

contribution to educating and nurturing the young with the University over the years, while this close collaboration truly demonstrated the uniqueness and preciousness of the Collegiate System of CUHK. He encouraged Chung Chi members to continue to uphold the core values of the College and CUHK and pursue excellence.

The College Head Professor Fong Wing Ping thanked the trustees, alumni, and staff members who laid the foundation and fostered the College development. Just inaugurated in late October 2022, the new Chung Chi Student Development Complex is ready to provide extra indoor activity and learning space for our students, favouring their needs and the College development. The next speaker Professor Cheung Yuet Wah (1975/Sociology), Chairman of the Organising Committee of the 70th Anniversary Celebration Banquet, said the pandemic has brought a lot of challenges to all of us. He thanked the committee members as well as all the supporting parties for their months of endeavours, which have made the event a remarkable success. Though the scale of the banquet was smaller due to the epidemic control measure, the internet connected us and enabled overseas and Mainland alumni to gather and watch the live broadcast of the banquet through Webinar.

After the speeches, there came a toasting and cake-cutting ceremony. It was officiated by Dr. Norman Chan; Professor John Chat; former Chairmen of the College Board of Trustees, namely Dr. Kwok Chi Leung Karl, and Mr. Aubrey Li; Professor Fong Wing Ping; former College Heads, namely Professor Lee Pui Leung Rance, Professor Leung Yuen Sang, and Professor Chan Wai Kwong Victor; Professor Fung Tung, Chairman of the 70th Anniversary Celebration Organising Committee; Professor Cheung Yuet Wah; and Ms. Lau Yin Hing Connie, Vice-chairperson of the Organising Committee of the 70th Anniversary Celebration Banquet.

Chung Chi-ers, Chung Chi Dream, Chung Chi Vision

A heartwarming theme video named "Chung Chi Heart, Chung Chi Affection" was played to review the history and development of the College. Dr. Norman Chan then introduced our latest campus development

主禮嘉賓合照
Group photo of the officiating guests



保安局局長鄧炳強校友在大抽獎環節擔任抽獎嘉賓
Mr. Tang Ping Keung, Secretary for Security, presented the grand prize in the lucky draw session.



一眾來賓紛紛在設計雅致的佈景版前拍照留念
Guests took pictures before the eye-catching backdrops.

承接著這份崇基情懷，陳德霖主席以「崇基人·崇基夢·崇基願景」為題介紹學院緊接「崇基學生發展綜合大樓」的第二個校園發展項目「崇基創意大樓」。為慶賀崇基七十大壽及響應新計劃的啟動，陳德霖主席、曾陳桂梅校董（一九八〇/社會工作）、黃劍文校董（一九八三/會計）及錢永勛校董率先分別捐贈港幣七十萬元。崇基學院校董會司庫陳鎮榮先生及方永平院長到台上代表接受捐款，並同時邀請郭志樑博士、李國星校董、校董會發展委員會校園設施小組召集人陳早標校董（一九七九/生物）、發展委員會籌募小組召集人鄭文珊校董、校園設施小組副召集人凌嘉勤先生（一九八〇/地理）一同啟動大樓的籌募運動，計劃的籌募目標為港幣四億三千萬元。

七十週年獨家限量版氈酒

藉著崇基七十壽辰，崇基校友會與兩位校友阮濤（二〇一〇/工商管理）及張曉明（二〇一二/酒店及旅遊管理）創辦的香港首間氈酒蒸餾廠 Two Moons 聯乘製作「崇基學院七十週年校慶紀念氈酒」。校友會廖健華會長（二〇〇四/經濟）於晚宴上向來賓介紹新猷，每瓶紀念氈酒皆有序號，標貼上印上由著名藝術家靳杰強博士（一九六六/物理）所創作的學院牌樓水墨彩畫。此外，其中七十支紀念氈酒的標貼更附有七十款崇基首次限量發行 NFT，極具收藏價值。廖會長於晚宴上把序號「001」的紀念氈酒贈與學院收藏，並由方永平院長代表接受。

校友跨地域慶祝

受疫情影響，很多海外及內地的校友未能親身參與盛會，但學院邀請了十一位來自不同地區的校友透過 Zoom 與在場的賓客互動，向學院送上祝福，齊賀母校七秩之慶。他們分別是美國馬利蘭州的靳杰強和甘潤嫻（一九九六/物理）、紐約的趙仕鴻（一九七四/工商管理）、日本東京的張樹榮（一九七三/社會）、上海的



最新校園發展項目「崇基創意大樓」的籌募運動正式啟動
The fundraising launching ceremony for Chung Chi Creativity Building was officiated.

project “Chung Chi Creativity Building” to the guests during the session of “Chung Chi-ers, Chung Chi Dream, Chung Chi Vision.”

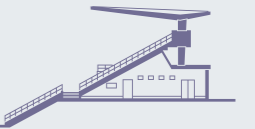
To celebrate the 70th anniversary of Chung Chi and support the new campus development project, Dr. Norman Chan, and three College Trustees, namely Mrs. Tsang Chan Kwai Mui Carol (1980/Social Work), Mr. Wong Kim Man (1980/Accounting), and Mr. David Chien pledged their support by presenting four donation cheques for HK\$700,000 each to the College. Mr. Chan Chun Wing Terence, Treasurer of the College Board of Trustees, and Professor Fong Wing Ping received the cheques on behalf of the College on stage. Then Dr. Karl Kwok; Mr. Aubrey Li; Mr. Chan Cho Biu Eric, Convener of the Campus Facilities Subcommittee; Mr. Cheng Man Shan Ricky, Convener of the Fundraising Subcommittee; and Mr. Ling Kar Kan, Deputy Convener of the Campus Facilities Subcommittee, were invited to officiate and kick off the fundraising campaign of the project with other guests on stage. The fundraising target of this new project is HK\$430 million.

Exclusive CC70th Anniversary Gin

Besides, Chung Chi College Alumni Association (CCCCAA) has collaborated with Two Moons Distillery, the first Gin distillery in Hong Kong founded by two alumni, namely Mr. Yuen Howe (2010/BBA) and Mr. Cheung Hiu Ming (2012/Hotel and Tourism Management), to launch the “CC70th Anniversary Gin” at the banquet. Mr. Liu Kin Wa Kinson (2004/Economics), Chairman of CCCCCAA introduced that the bottle label was featured by a painting of Chung Chi Gate by the renowned artist Dr. Kan Kit Keung (1966/Physics). Among some 300 bottles of the Anniversary Gin, 70 are limited editions with unique NFTs on labels, which are special and collectible. On behalf of CCCCCAA, Kinson presented the bottle with serial no. 001 to the College.

Celebration beyond Physical Boundaries

On the other hand, a remarkable Zoom session with overseas and Mainland alumni was launched at the banquet for the first time as well. Eleven alumni including Dr. Kan Kit Keung and Mrs. Kan Kam Yuen Han (1966/Physics) from the State of Maryland, United States; Mr. Cheung Shu Wing Alfred (1973/Sociology) from Tokyo,



蘇雄（一九七九 / 社會）、加拿大多倫多的鄧學海（一九八三 / 社工）和唐碧筠（一九八二 / 社工）、溫哥華的陳少華（一九八四 / 市場）、新加坡的朱浩章（一九九四 / 電子計算）、阿富汗喀布爾的譚家雄（二〇〇六 / 新傳）及英國牛津的鄧令禧（二〇二一 / 歷史）。

當晚縱有美酒佳餚，賓客卻都忙於與同窗好友敘舊言歡，氣氛熱鬧融洽。在這難得的相聚時刻，學院更安排自一九五〇年代至千禧年代畢業的校友陸續到前廳合照，讓每代崇基人在這珍貴時刻留影紀念。

抽獎環節是晚宴的高潮，獎品豐富，由校董、教職員、校友、崇基友好和不同機構贊助。頭二三獎更是喻意大家的崇基情「情比金堅」的足金吊墜和足金金牌，由保安局局長鄧炳強校友（一九八七 / 社會工作）抽出幸運兒及頒獎。大抽獎環節為當晚的七十週年校慶晚宴劃上完美的句號，賓客盡興而歸，並期待七十五週年校慶晚宴再聚。

崇基校友會與香港首間蒸餾酒廠 Two Moons 聯乘製作「崇基學院七十週年校慶紀念酒」，並把序號「001」的蒸餾酒贈送給學院。

Chung Chi College Alumni Association and Two Moons, the first local Gin Distillery, introduced "CC70th Anniversary Gin". The bottle with serial no. 001 was presented to the College.



海外及內地校友透過 Zoom 與席上嘉賓互動，並向學院送上生日祝福。

Overseas and Mainland alumni interacted with the guests at the banquet and delivered greetings to the College.

Japan; Mr. Chiu See Hung Richard (1974/BBA) from New York, the United States; Mr. So Hung Raymond (1979/Sociology) from Shanghai; Mr. Tang Hok Hoi Bosco (1983/Social Work) and Ms. Tong Bik Kwan Bobo (1982/Social Work) from Toronto, Canada; Mr. Chan Siu Wa Warren (1984/Marketing) from Vancouver, Canada; Mr. Chu Ho Cheung Dominic (1994/Computer Science) from Singapore; Mr. Tam Kar Hung Antony (2006/Journalism) from Kabul, Afghanistan; and Mr. Tang Ling Hei Edward (2021/History) from Oxford, the United Kingdom were invited to chat with the participants and deliver anniversary greetings to the College.

The guests enjoyed not only the delicious food and fine wine but also meeting and hanging with friends, while the atmosphere was warm and relaxing. To capture the unforgettable moments, graduates from the 1950s to the 2020s were invited to take group photos in the foyer. The finale of the event was a lucky draw with three grand prizes of gold accessories which were drawn and presented by Mr. Tang Ping Keung (1987/Social Work), Secretary for Security. The banquet came to a perfect ending with this final session. Guests enjoyed the banquet and looked forward to reunion again at Chung Chi's 75th Anniversary Celebration Banquet.



從醫學院走進魅惑劇場 From Medical School to Magical World of Drama

陳劭哲同學

Mr. Chan Shiu Chit

大學生活除了課堂內汲取知識，參與各項社團活動亦能獲得寶貴經驗，從中探索自我，獲得心靈滋養。現就讀醫學系二年級的陳劭哲同學，同時兼任崇基學生會劇社主席，儘管他課業繁忙，亦堅持投入熱愛的戲劇世界。崇基劇社於本年度中大戲劇比賽表現卓越，榮獲三大獎項—後台英雄獎、優異服裝設計及優異佈景設計，當中陳同學更在是次比賽獲得佈景設計獎。到底戲劇對於陳同學而言有甚麼特別意義？他擔任劇社不同崗位有甚麼得著？

University life is not confined to classroom learning, participating in fabulous events of various clubs or societies is good for students to gain invaluable experience, explore their inner self, and enjoy spiritual nourishment. Mr. Chan Shiu Chit, a second-year Chung Chi-er majoring in medicine and President of the Chung Chi Drama Club (CCDC), is dedicated to the drama world despite his hectic routines. In the CU Drama Competition 2022, CCDC has outstanding achievements by garnering three awards, including the Backstage Heroes Award, Best Costume Design Award, and Best Set Design Award, of which Mr. Chan is the awardee. What does drama mean to him? What has he learned from different roles in CCDC?



陳劭哲同學認為，戲劇的「美」，在於觀眾能限時從舞台所展現的劇場表演發揮創意，從而投入全新時空，了解戲劇背後的真正意義。

As for Mr. Chan, the "beauty" of drama lies in how the audience unleashes their creativity by immersing themselves in a brand new world and grasps the underlying message of the drama.

問：為何會投身戲劇世界？

在大學第一次接觸戲劇是在去年九月份，當時中大醫學生劇社以香港作家劉以鬯的小說作品《對倒》為題材進行演出，由於較早前曾拜讀他的作品，讓我體會到戲劇能透過演員、佈景、燈光、影音等不同方法把故事闡釋得更為深入民心。當時適逢崇基學生會劇社招莊，我便趁着醫學院第一年比較輕鬆的課堂期間，嘗試探索戲劇世界。

由於中學時略有木工的基礎知識，當初上莊便以佈景設計為目標去探索；後來因劇社沒有人願意參與監製和舞台監督，於是我硬著頭皮參與並學習這兩個一曉不通的崗位工作。猶幸在經驗豐富的同學協助下，在籌備演出的短短數個月，我能從他們身上學會如何籌備及帶動一齣劇目成功演出。

問：作為醫學生，同時參與劇社，如何兩者兼顧？

現在就讀二年級，學業上的確十分忙碌，但同時我亦明白自己對戲劇的理解仍然十分淺薄，仍需要更深入探索和學習。要兼顧兩者，時間管理十分重要。在籌備中大劇賽時，由於我身兼多職，加上課業繁忙，每天早上起來便要好好地規劃當天投放多少時間讀書、多少時間籌備劇賽，時間分配會視乎當天的目標而定。

籌備演出時，許多朋友看到我露出疲態，不禁問：即使沒有那麼多人會欣賞，即使耗費大量時間，即使日後也沒有太多機會接觸戲劇，為甚麼仍要投身劇場？那時我便反思，希望在大學生涯裡得到甚麼呢？為甚麼我不能像其他同系同學一樣，把更多時間投放於學業相關的事務上？我想大概是因為這短短一兩年的醫學生涯，仍然有時間自由地發揮及選擇，能通過各項活動及事物離開書本，探索及自我突破。

Q: What has inspired you to explore the drama world?

The performance of CUHK Medegg's Annual Production in 2021 is my first exposure to drama. The plot was based on the story of Hong Kong author Liu Yichang's novel, *Intersection*. Having read it before, I was so amazed that drama can tell a story so majestically through various means including actors, sets, light, images, and sound design. At that time, I came across a recruitment poster by CCDC, and decided to explore the drama world during the less busy first-year studies.

As I acquired some basic knowledge of woodwork in secondary school, set design was my first choice when I first joined CCDC, through which I started to explore the drama world. Meanwhile, no one was willing to take up the posts of producer and stage manager, I ended up attempting these two roles through learning by doing. Fortunately, with the help of experienced seniors, I was able to learn a lot about the production of a drama from start to finish during a few months of preparation.

Q: How to juggle between medicine studies and drama roles?

The year-two medicine studies are tougher compared to year one's. Nevertheless, further exploration of the theatrical world is necessary, for my knowledge of drama is only skin-deep. To strike a balance between these two roles, time management is key. During October, while handling a vast amount of lectures, practices, and tutorials, I also needed to take up multiple roles in the CUHK drama competition. When I woke up in the morning, I had to allocate my time properly to studies and drama, which depended on what goal I would like to achieve on that day.

During that period, many friends observed my tiredness and asked me why I have spent so much time on drama, even if it is not widely appreciated, even if it is quite time-consuming, even if I will not likely come across this field again after graduation. Their questions prompted me to reflect on what I wish to obtain throughout my university life. Why don't I spend more time on my studies or do more medical-related work, like what my classmates do? As for me, I just think if I can still freely explore my inner self and make a breakthrough by joining various events other than studies, why not give it a try?



陳同學體會到戲劇能透過不同方法把故事闡釋得更為深入民心，趁着醫學院第一年比較輕鬆的課堂期間，嘗試探索戲劇世界。

Last year, Mr. Chan Shiu Chit was so amazed that drama can tell a story so majestically through various means, and decided to explore the drama world during the less busy first-year studies.

問：對你而言，戲劇有甚麼特別意義？

曾經與一位參與其他劇社的朋友討論過舞台設計的意義和目的，他認為在舞台上，應該盡量把真實世界呈現出來，因為戲劇應該令觀眾非常容易地代入某一個時空。我卻不認同這種想法。在戲劇的世界裡，可以使用的資源十分有限，也令創作過程加倍困難。例如，在舞台上要把完整街道呈現出來是無比困難的事，但是人類是充滿想像力的。我認為戲劇最大的威力是能夠令觀眾在觀賞戲劇的短短一兩個小時內，暫時脫離現實世界，在導演和設計師的帶領下發揮創意，理解劇目希望表達的訊息。在有限資源下能夠令觀眾聯想到不同的畫面，讓他們感到驚喜和嘆為觀止，便是戲劇的「美」。對我而言，能夠突破自己是我希望繼續學習戲劇的主要原因。我希望在短短兩年的劇場生涯，能將這種「美」呈現開來，感染觀眾去享受劇場內那短暫的美好時光。



崇基劇社於本年度中大戲劇比賽榮獲三大獎項。比賽當日，崇基學院院長方永平教授（上圖右一）及副院長陳浩然教授（下圖前排右二）也來到現場為劇社人員打氣。
The Chung Chi Drama Club (CCDC) has garnered three awards in the CU Drama Competition 2022. Professor Fong Wing Ping, Head of College (1st right in the upper photo), and Professor Edwin Chan, Associate Head of College (2nd right, front row in the lower photo) also gave support to the CCDC members at the competition.

Q: What does drama mean to you?

I have once discussed the meaning and purpose of theatrical design with my friend from another drama club. He reckoned that drama should present the real world on stage, hence enabling the audience to easily immerse themselves in a particular time and space. I do not completely agree with this as there are limited available resources for drama productions, for example, displaying an entire road on stage is out of the question. However, it is such a limitation that prompts the audience to unleash their creativity to imagine a whole new world and grasp the drama messages intended by the production team within one or two hours. As for me, drama is about breaking free from the real world for a while, and going to another space where the story takes place. When the audience is rendered speechless by the way a drama is portrayed, the “beauty” of drama is fully manifested. It is what I aspire to achieve one day during my short journey in the theatrical world, and I hope more audiences will be impressed by the beauty of drama.

祝賀 CONGRATULATIONS



崇基老師獲頒英國物理學會「中國高被引文章獎」



Chung Chi Teacher Receives China Top Cited Paper Awards

機械與自動化工程學系教授廖維新教授及其團隊發表的論文獲英國物理學會出版社頒發「中國高被引文章獎」。同仁謹致賀忱！

Professor Liao Wei Hsin and his team from the Department of Mechanical and Automation Engineering receive China Top Cited Paper Award in the materials category from IOP Publishing. Our hearty congratulations!

崇基劇社奪「中大戲劇比賽」三獎項



Chung Chi Drama Club Won Three Awards in CU Drama Competition 2022

一年一度的中大戲劇比賽已經在二〇二二年十一月三日圓滿結束。經過一個多月的辛苦排練，崇基劇社於本年度的中大劇賽，憑著創作劇《針》及台前幕後工作人員的努力，獲得以下三個獎項：後台英雄獎、優異服裝設計、優異佈景設計。

After a month of tough preparation and practice, the Chung Chi Drama Club won the following three awards in the CU Drama Competition 2022 with brilliant performance in their original play: Backstage Heroes Award, Best Costume Design Award, Best Set Design Award.

校園消息 CAMPUS NEWS



學院新成員 New College Members



歡迎以下教職員於二〇二二年九月至十一月期間起加入崇基：

Our warm welcome to the following staff members who joined Chung Chi between September and November 2022:

| | |
|-----------------------------------|---|
| 張碧珠教授 Professor Agnes Chong | 法律學院助理教授 Assistant Professor, Faculty of Law |
| Dr. Mahmoud Jeidani | 英語教學單位講師 Lecturer, English Teaching Unit |
| 李禹帆教授 Professor Li Yufan | 物理系助理教授 Assistant Professor, Department of Physics |
| 劉東教授 Professor Liu Dong | 太空與地球信息科學研究所及未來城市研究所研究助理教授 Research Assistant Professor, Institute of Space and Earth Information Science and Institute of Future Cities |
| 伍湘畹博士 Dr. Ng Sheung Yuen Daisy | 翻譯系講師 Lecturer, Department of Translation |

| | |
|---|--|
| 譚漢麟教授 Professor Tam Hon Lon Alan | 那打素護理學院研究助理教授 Research Assistant Professor, The Nethersole School of Nursing |
| 黃鴻亮教授 Professor Wong Hung Leung Randolph | 外科學系心胸外科組主任及教授 Division Head and Professor, Division of Cardiothoracic Surgery, Department of Surgery |
| 邵家健教授 Professor Zao Kar Kin John | 信息工程學系專業顧問 Professional Consultant, Department of Information Engineering |
| 周思茵教授 Professor Zhou Sihan | 課程與教學學系助理教授 Assistant Professor, Department of Curriculum and Instruction |

聖誕兒童聯歡會

Children's Christmas Party

崇基學院教職員生活委員會、教職員聯誼會及校友會將於十二月十日（星期六）合辦「聖誕兒童聯歡會」，歡迎中大教職員、校友及其親屬和友好參加，同度溫馨且歡樂的下午。活動詳情如下：

Christmas is just around the corner, Chung Chi College Staff Social Committee, Staff Club and Alumni Association are jointly organising the "Children's Christmas Party" to be held on 10 December 2022 (Saturday). All College staff, alumni and their family members are welcome to enjoy the party. Details are as follows:

| | |
|-----------------------|---|
| 日期 / 時間 Date/ Time | 10/12 (星期六 Saturday) 1:00 – 6:00 p.m. 魔術表演 Magic Show – 1:30 p.m. 開幕禮 Opening Ceremony – 2:00 p.m. |
| 地點 Venues | 崇基學院眾志堂及龐萬倫學生中心外廣場 Chung Chi Tang and Pommerenke Student Centre Piazza, Chung Chi College, CUHK |
| 節目內容 Programme | 魔術表演及扭氣球 Clown Show and Balloon Sculpting 與聖誕老人合照 Photo-taking with Santa Claus 攤位遊戲 Booth Games 以及更多精彩內容 and more |
| 費用 Fee | 三至十二歲小童每位入場費港幣 \$30；三歲以下及十二歲以上參加者免費 Participants aged 3 to 12: HK\$30; Participants aged below 3 or above 12: free |
| 報名 Registration | https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13658922  |
| 查詢 Enquiries | 周女士 Ms. Becky Chow – 3943 9534 / bekychow@cuhk.edu.hk 謝先生 Mr. Benny Tse – 3943 0894 / bennytse@cuhk.edu.hk |

涅槃重生——利漢楨教授作品展

“Awareness: new birth” – An Art Exhibition by Professor Hon-ching Lee

由崇基學院、聯合書院及伍宜孫書院合辦、中大文物館協辦的「涅槃重生——利漢楨教授作品展」由現在起至十二月二日舉行。

利漢楨教授是旅美藝術名家，長於雕塑及版畫。他早於六十年代負笈美國，先後於多所大學研習建築與藝術，並於一九六七年獲俄勒岡大學藝術（雕塑）碩士學位。利教授其後於美從事藝術工作多年，包括於俄勒岡大學及洛克福學院等校任藝術教授，又曾出任奇樂藝術中心主任，除創作及授課外，亦籌辦多次大型藝術展覽。



近年利教授積極推動中大校內的藝術活動，豐富校園的藝文生活。除了幕後策劃外，利教授雖年過八十，仍創作不斷，屢創新意。是次展覽將展出利教授多件近作，作品除用傳統筆墨設色，也特意用上「火」與「光」，抒發他對世情的所思所感。

Jointly organised by Chung Chi College, United College and Wu Yee Sun College, and co-organised by the Art Museum, “Awareness: new birth” – An art exhibition by Professor Hon-ching Lee is being staged until 2 December 2022.

A renowned artist based in the United States, Professor Hon-ching Lee is specialised in sculpture and printmaking. Early in the 1960s, Professor Lee pursued his studies in architecture and art in different universities in America, and then received the Master of Fine Arts (sculpture) degree with honours from the University of Oregon in 1967. After that, he has been working in the art field for many years, including teaching art at University of Oregon and Rockford College, and serving as the Director of the Clark Arts Center Gallery, among others.

In recent years, Professor Lee has been actively involved in promoting art in The Chinese University of Hong Kong, enriching the artistic and cultural life on campus. Though in his eighties, Professor Lee keeps creating art in different forms. The exhibition features a number of Professor Lee's recent art works. Apart from traditional ink and colour, he finds inspiration in using “fire” and “light” to express his thoughts and feelings.

| 展覽 Exhibition | |
|----------------------|--|
| 展期 Exhibition Period | 17/11 – 2/12 |
| 開放時間 Opening Hours | 星期一至五 Monday to Friday 9:00 am – 5:00 pm |
| 地點 Venue | 崇基學院行政樓大堂 Lobby, Chung Chi College Administration Building |
| 查詢 Enquiries | 余先生 Mr. Kelvin Yu – 3943 9698 |

教職員生活午餐會 Staff Social Luncheon Gathering



教職員生活委員會將舉辦教職員生活午餐會講座，詳情如下：

The Staff Social Committee will organise a Staff Social Luncheon Gathering with details as follows:

| | |
|---------------------|--|
| 日期 / 時間 Date / Time | 14/12 (星期三 Wednesday) 12:30 – 2:00 pm |
| 地點 Venue | 教職員聯誼會會所餐廳 College Staff Club Clubhouse Restaurant |
| 講題 Topic | 溝通的藝術：讓關係升溫的必修課 The Art of Communication: Course 1000 for Warming Relationships |
| 主講嘉賓 Speaker | 梁淑瑜小姐 (親子調解專家、香港家庭調解協會總幹事、註冊社工) Ms. Fish Leung (Parent-Child Mediation Expert, Founder of Hong Kong Family Mediation Association, Registered Social Worker) |
| 語言 Language | 廣東話 Cantonese |
| 報名 Registration | https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13658565 |
| 截止日期 Deadline | 7/12 (星期三 Wednesday) |
| 查詢 Enquiries | 周女士 Ms. Becky Chow – 3943 9534 / bekychow@cuhk.edu.hk 謝先生 Mr. Benny Tse – 3943 0894 / bennytse@cuhk.edu.hk |

午餐會費用為崇基教職員與首兩位同行來賓每人七十元、其他來賓每人九十元；另崇基教職員聯誼會會員可獲聯誼會額外津貼五元。如帶同嘉賓出席，所需費用會由報名者賬戶一併扣除。名額先到先得，崇基教職員優先。Subsidised lunch at HK\$70 each will be served to College staff and the first two accompanying guests. Other guests may also enjoy the lunch at HK\$90. Those who are Chung Chi College Staff Club members will enjoy an extra HK\$5 subsidy from the Club. For those with guest(s), all fees will be deducted from the account of the applicant. Registration is made on a first come, first served basis, and priority will be given to College members.

將臨期燃燭禮 Candle Lighting Ceremony on the Advent



依照教會禮儀傳統，校牧室於「將臨期」期間，即由平安夜前之四個主日開始，於每一個主日崇拜燃點「將臨期」燭光，直至平安夜燭光崇拜。將臨期燃點之燭光，帶給我們以下的信息：第一個主日（十一月廿七日）「盼望之燭」、第二個主日（十二月四日）「信心之燭」、第三個主日（十二月十一日）「喜樂之燭」、第四個主日（十二月十八日）「平安之燭」及平安夜（十二月廿四日）「基督之光」。「將臨期」一詞原拉丁文的意義為「來臨」，它有兩層重大的意義。第一，將臨期為紀念及慶祝基督的第一次降臨；第二，期待迎接基督於末世第二次的光榮降臨。將臨期的重點是慶祝基督道成肉身，降世為人，並展望基督的再來，懷著希望，對教會及社會有所建樹。主日崇拜於上午十時三十分在崇基禮拜堂舉行，歡迎崇基學院、中大員生及公眾人士參加。

According to the church etiquette tradition, during the “Advent Period”, the College Chaplain’s Office lights up the advent candlelight on the four Sundays before Christmas Eve. One candle will be lighted up on each Sunday, until the Christmas Eve Candle Light Service. The Advent candlelight brings the following messages: First Sunday (27 November) “Candle of Hope”, Second Sunday (4 December) “Candle of Faith”, Third Sunday (11 December) “Candle of Joy”, Fourth Sunday (18 December) “Candle of Peace” and Christmas Eve (24 December) “Light of Christ”. The original Latin meaning of the word “Advent” is “coming”, and it has two significant meanings. The first is commemorating and celebrating the first Advent of Christ; the second is looking forward to the second glorious coming of Christ in the last days. The focus of the Advent Period is celebrating the incarnation of Christ to be born into the world, and looking forward to the second coming of Christ with hope so as to contribute ourselves to the church and society. Sunday Service commences at 10:30 am in the College Chapel. Chung Chi College and CUHK staff & students, and the public are welcome to join.

「佳音飄飄處處聞」：校園報佳音活動



“Go, Tell It On The Campus”: Campus Carolling

每年聖誕佳節，校牧室均會聯同各學生基督徒團體舉辦「佳音飄飄處處聞」校園報佳音活動。屆時，參加者將會穿上詩班袍並手持燭光，乘坐旅遊巴士前往校園各處獻唱聖誕佳音，與眾同樂，分享聖誕的喜悅。歡迎所有教職員及學生參加。

Every year at Christmas time, the Chaplain’s Office and student Christian groups will jointly organise a campus carolling event “Go, Tell It On The Campus”. Participants, in red chorister gowns and with candle-light in hand, will be riding on a coach, singing Christmas carols around the university campus. Staff and students are welcome.

| | |
|--------------------|--|
| 日期 / 時間 Date/ Time | 16/12 (星期五 Friday) 5:30 pm |
| 地點 Venue | 崇基禮拜堂地下活動中心 Activity Centre, Chung Chi College Chapel |
| 報名 Registration | 林先生 Mr. Lam – 3943 4301 / walterlam@cuhk.edu.hk |
| 報名限期 Deadline | 2/12 (星期五 Friday) |

宣佈事項 ANNOUNCEMENT



崇基學院牟路思怡圖書館考試期間延長開放

Extended Hours of Chung Chi College Elisabeth Luce Moore Library during Exam Period

崇基學院牟路思怡圖書館將於學期末及考試期間延長開放時間，由二〇二二年十一月廿一日至十二月廿二日之開放時間如下：

The Chung Chi College Elisabeth Luce Moore Library will extend its opening hours during the revision and examination period from 21 November to 22 December 2022 as follows:

| | 圖書館開放時間 Library Opening Hours | 服務時間 Service Hours | 閱讀室開放時間 Reading Room Opening Hours |
|-------------------------------|------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| 星期一至五 Mon – Fri | 8:20 am – 2:00 am (翌日 Next day) | 8:20 am – 10:00 pm | 每週七天廿四小時開放 Open 24 hours every day |
| 星期六 Sat | 8:20 am – 2:00 am (翌日 Next day) | 8:20 am – 7:00 pm | |
| 星期日 Sun | 9:00 am – 2:00 am (翌日 Next day) | 11:00 am – 7:00 pm | |
| 冬至 Winter Solstice (22/12) | 8:20 am – 2:00 am (翌日 Next day) | 8:20 am – 5:30 pm | |



The Beauty Revealed

The beauty of our campus lies not in her cheered landmarks, but in a shy corner - the refuse station adjacent to Madam S.H. Ho Hall.

No elegance do we find in the station. Refuse brings dirt and smell at most. This tiny space, however, does earn one's admiration because of its tolerance towards the unusually recyclable, polyfoam.

University is a benchmark and, likewise, a miniature of society. No kidding as I am literally citing what one can observe at the refuse station. As a benchmark, recycling polyfoam other than profit-making ecofriendly materials is what makes one tick in terms of its core value. As a miniature, the rubbish-filling recycle bin is just like a hideous landscape commonly observed in the city.

Anyway, why not just pay your visit to this lovely refuse station? No matter you've got polyfoam to recycle, or strive to stop somebody from misusing the recycling cage. Let's make Chung Chi an even more beautiful campus for every one of us to enjoy, shall we?

Dr Li Chun Hong
Office of University General Education

校園最美一隅

校園的美，不在於地標景點，而是最不為人知的角落——何草垃圾房。

垃圾房就是髒，本沒甚麼看頭，卻潛藏校園的美。除有常見的分類回收，還有難得的發泡膠回收。

大學是社會的指標，也是社會的縮影，這回收箱是最佳演繹。

作為社會的指標，比起回收價高的廢紙玻璃，發泡膠回收在乎的是價值理念。

作為社會的縮影，因為總有人亂拋垃圾入內。

日後有發泡膠不妨帶來這裡，見人亂用這箱則加以提醒，一起令校園變得更美。

李駿康博士 // 大學通識教育部



1. 崇基學生發展綜合大樓開幕典禮暨命名儀式於十月廿八日校慶日舉行。主禮嘉賓、崇基校友及教職員匯聚一堂，見證學院盛事。

The Grand Opening cum Naming Ceremonies of Chung Chi Student Development Complex was held on the Founders' Day of the College on 28 October 2022. The officiating guests, alumni and staff members joined together to celebrate this special occasion.

2. 崇基院長方永平教授、校董及發展委員會前成員陳樹偉先生、校董及發展委員會前主席郭志樑博士、校董會主席陳德霖博士、中大副校長及秘書長吳樹培先生、崇基校董會榮譽司庫陳鎮榮先生、校董及前拓展事務處策劃小組主席鄭榮昌先生、發展委員會前成員王福義博士，以及校董兼發展委員會成員馮通教授主持亮燈儀式，象徵大樓正式啟用（由左至右）。

College Head Prof. Fong Wing Ping, Trustee and former member of CCC's Development Committee Mr. Jimmy Chan, Trustee and former Chairman of CCC's Development Committee Dr. Karl C. Kwok, Chairman of CCC Board of Trustees Dr. Norman Chan, CUHK Vice-President and University Secretary Mr. Eric Ng, Honorary Treasurer of CCC Board of Trustees Mr. Terence Chan, Trustee and Chairman of CCC's former Steering Committee for Development Office Mr. Thomas Kwong, former member of CCC's Development Committee Dr. Wong Fook Yee, and Trustee and member of CCC's Development Committee Prof. Fung Tung, performed the lighting ceremony, symbolising the opening of the Complex (from left to right).

3-5. 各新大樓的命名典禮陸續進行，分別由（左至右）方永平院長、陳德霖博士、郭志樑博士和陳鎮榮先生於龔約翰學生中心（圖3）；李福和伉儷家族成員、陳德霖博士、鄭榮昌先生和方永平院長於李福和朱美琳劇院（圖4），以及鄭榮昌先生、陳德霖博士、郭志樑博士和方永平院長於梁鳳儀樓（圖5）主禮。

The naming ceremonies of Kunkle Student Centre, Fook Wo and Laura Jee Li Theatre, and Leung Fung Yee Building were officiated by (from left to right) Prof. Fong Wing Ping, Dr. Norman Chan, Dr. Karl Kwok, and Mr. Terence Chan (Fig. 3); Members of Dr & Mrs F. W. Li's family, Dr. Norman Chan, Mr. Thomas Kwong, and Prof. Fong Wing Ping (Fig. 4); and Mr. Thomas Kwong, Dr. Norman Chan, Dr. Karl C. Kwok, and Prof. Fong Wing Ping (Fig. 5) respectively.



崇基學院七十一週年感恩崇拜於十月廿八日舉行，邀得崇基學院校董、中華基督教會香港區會總幹事王家輝牧師擔任主禮嘉賓向眾致詞，並由崇基合唱團在典禮中獻詩。當日設有頒發獎學金環節；崇基校友會亦捐款支持興建崇基學生發展綜合大樓。

The Thanksgiving Service of the 71st Anniversary of Founders' Day was held on 28 October 2022. The Rev. Wong Ka Fai Ray, Trustee of Chung Chi College and General Secretary of the Hong Kong Council of the Church of Christ in China was invited as the Guest of Honour to address the Assembly. On the occasion, the Chung Chi Choir presented an anthem, scholarships were awarded to students, and a donation to support the Chung Chi Student Development Complex was made by the College Alumni Association as a gift to the alma mater.

崇基校慶學生節由十月廿一日開始至十月廿八日，學生節籌委會舉辦了一系列活動，包括嘉年華、環校跑、探險、舞會等，慶祝學院七十一週年，與一眾師生校友同樂。

A week-long Founders' Day Student Festival started on 21 October 2022. The Executive Committee of the Student Festival organised a series of activities, including a carnival, Round-Campus Run, adventure games and a dancing party, to celebrate the anniversary of the College with students, staff and alumni.



1. 「彩色繽紛——雷葆靈當代藝術展」開幕典禮於十月廿六日舉行。
The Opening Ceremony of "Colourfulness – A Contemporary Art Exhibition by Pauline Lui" was held on 26 October 2022.

2. 中大（深圳）思廷書院送贈對聯一幅，為崇基七十週年致賀。對聯由中大（深圳）校長徐揚生教授所書，並由方永平院長和馮通教授代表接收。
A couplet was sent by the Muse College of CUHK (Shenzhen) as a 70th birthday gift of Chung Chi. The calligraphy was written by Prof. Xu Yangsheng, President of CUHK (Shenzhen) and was received by Prof. Fong Wing Ping and Prof. Fung Tung.

3. 崇基學院牧靈關顧委員會於十月二十日舉辦午餐聚會，高永雄教授以「喜樂的事奉」為題作分享。
The October Luncheon Talk of Pastoral and Spiritual Care Committee was held on 20 October 2022. Professor Ko Wing Hung shared on the topic "Joyful Ministries".

4. 十月三十一日，凌顯祐（香港管弦樂團首席中提琴、中大音樂系中提琴導師），聯同麥柱基醫生（中大醫學院矯形外科及創傷學系）在午間心靈綠洲演奏蕭頌、皮亞蘇拉及德布西的音樂。
On 31 October 2022, Andrew Ling (Principal Violist of the Hong Kong Philharmonic Orchestra, Instructor of Viola, Music Department) and Dr. Michael Mak (Department of Orthopaedics & Traumatology, Faculty of Medicine) performed music by Chausson, Piazzolla and Debussy in Midday Oasis.

5. 九月十九日，三位音樂系四年級本科生歐陽洛森（色士風）、吳宗翰（小提琴）及朱樂生（鋼琴）於午間心靈綠洲演奏米堯、皮亞蘇拉及布拉姆斯的音樂。
On 19 September 2022, three senior undergraduate students of the Music Department Sam Au-yeung (Saxophone), Marco Ng (Violin,) and Quinton Chu (Piano) performed music by Milhaud, Piazzolla and Brahms in Midday Oasis.

6. 校牧室於九月至十月間舉辦廣東話興趣班，協助來港同學適應本地生活。
Cantonese interest class was held by the Chaplain's Office in September and October to welcome incoming students.

7. 由學生健全健康委員會舉辦的「紓壓酒精墨水畫工作坊」於十月十一日舉行。十五名同學一體驗如何透過藝術創作放鬆身心。
The Student Wellness Committee organised the "Relaxing Alcohol Ink Painting Workshop" on 11 Oct 2022. A total of 15 students experienced how to relax the mind and body through making art.





20.11.2022
-19.12.2022

| Sun | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
|---|--------------------------------|---|---|---|---|---|
| 20 NOV | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 10:30 主日崇拜 Sunday Service 講題：一子錯 Topic: What a Terrible Move 13:00 崇基學院網球賽 2022 Chung Chi College Tennis Tournament 2022 | 13:30 午間心靈綠洲 Midday Oasis | 18:00 瑜珈班 Yoga Class | | 14:00 崇基學院第六十八屆畢業典禮 68 th Graduation Ceremony of Chung Chi College | 11:30 週會 College Assembly 講題：北河同行 Topic: Pei Ho Counterparts | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 1 DEC | 2 | 3 |
| 10:30 主日崇拜 Sunday Service 講題：「黑夜到底多長？」 Topic: "How long?" | 13:30 午間心靈綠洲 Midday Oasis | 12:45 財務小組委員會會議 Finance Sub-committee Meeting 18:00 瑜珈班 Yoga Class | | 11:00 牧靈關顧委員會會議 Pastoral and Spiritual Care Committee Meeting | 11:30 週會 College Assembly 講題：囤積 — 由「掃」 心事」到「訴」心事」 Topic: Hoarding: Tidy Your Room Tidy Your Mind | |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 10:30 主日崇拜 Sunday Service 講題：那盡了責的見證人 Topic: The Witness who Fulfilled His Duty | | 10:30 校園環境委員會會議 Campus Environment Committee Meeting | | | | 10:30 院務委員會會議 Assembly of Fellows Meeting 13:00 聖誕兒童聯歡會 Children's Christmas Party |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 10:30 主日崇拜 Sunday Service 講題：凡不因我跌倒的就有福了！ Topic: Blessed is He Who Takes No Offense at Me | | 12:45 財務小組委員會會議 Finance Sub-committee Meeting | 12:30 教職員生活午餐會 Staff Social Luncheon Gathering 講題：溝通的藝術： 讓關係升溫的必修課 Topic: The Art of Communication: Course 1000 for Warming Relationships | | 17:30 校園報佳音 2022 Campus Carolling 2022 | |
| 18 | 19 | | | | | |
| 10:30 主日崇拜 Sunday Service 講題：噢，流星雨 Topic: Oh, A Meteor Shower! | | | | | | |

以混合模式進行
Mixed mode

實體進行
Face-to-face



活動安排或因疫情而有所調整，有意參加者請留意主辦單位之網頁或電郵通知。

Subject to the epidemic situation, adjustment may be made to the activity arrangement. Such changes will be notified through email or on website of the organising party.



Comradeship among Chung Chi Classes

When Autumn comes, it's time to kick off graduation season. Held in 1955, the first graduation ceremony of Chung Chi College had just 49 graduates. Nowadays, there are more than 700 graduates every year. Chung Chi is one of the few higher institutions in Hong Kong uniting graduates of the same class. Regarded as the alumni club of all graduates of a particular year, Chung Chi class is aimed at connecting graduates of individual classes, organising farewell assemblies, and publishing graduation yearbooks. In general, each class is named with a single Chinese character voted by graduates. The Class of 1955 was named "Chung" and that of 1959 was "Chi". The Class of this year was "Hoi", which means wishing students to be optimistic about the future and remember the spirit of the College couplet – to be broad-minded when getting along with people.

Not only does the class serve the graduates, but it also has a tradition of making contributions to the alma mater. Fai She Terrace, which is behind the Chung Chi Hall, was built by the graduates of the class of 1974 to provide a recreational space for Chung Chi teachers and students. Some classes have even generously donated scholarships to the College. For example, seven of the classes like the Class of 1969, 1971, and 1979 have set up the Fortieth Graduation Anniversary Scholarship to reward students participating in exchange programmes. The Class of 1968, 1972, and 1973 have provided bursaries to support students with economic difficulties. The Class of 1974 established the scholarship Social Services Award to encourage students to serve the community. The class connects all Chung Chi-ers to support the College development, and also consolidates the long-lasting comradeship among graduates.

崇基級社情誼

踏入初秋，又是畢業的季節。崇基學院於一九五五年舉行第一屆畢業禮，畢業生四十九名。到了現在，崇基每年畢業生已增至逾七百多人。崇基是本港少數保留級社傳統的高等院校，讓同級同學更為團結。級社就是所有應屆同學組成的同學會，專責聯繫應屆同學、統籌惜別週會及製作畢業紀念冊。級社一般以單字命名，由全體同學投票決定。崇基第一屆畢業生名為「崇」社，第二屆名為「基」社，二〇二二年畢業生則稱為「愷」社，寄語同學以樂觀心態面對未來，以廣闊的海山胸襟待人處世，銘記校聯精神。

級社除了服務當屆畢業同學外，還有貢獻母校的傳統。眾志堂後面的「暉社台」，即由暉社（一九七四年）同學動手興建，為師生提供康樂活動園地。歷屆級社更慷慨向母校捐贈獎學金，如協社（一九六九年）、暉社（一九七一年）、摯社（一九七九年）等七個級社均設立「畢業四十週年紀念獎學金」，獎勵同學到海外交流。曦社（一九六八年）、雋社（一九七二年）及菁社（一九七三年）則設立助學金，幫助有經濟困難的同學。暉社同學設立「社會服務獎」，鼓勵同學服務社會。級社不只凝聚一眾崇基人支持崇基的發展，更讓彼此同窗情誼細水長流。

© f | 崇基學院 CHUNG CHI COLLEGE | 電子通訊 e-newsletter | cccn.online | 學院網頁 college website | cuhk.edu.hk/cc

本訊逢廿日出版，請於十一月廿八日前雙語來稿。同仁不欲收取紙本，請電郵 ccc_newsletter@cuhk.edu.hk。
The Newsletter is published monthly on every 20th. Please submit bilingual scripts by 28 November.
Unsubscription of printed Newsletter could be requested via ccc_newsletter@cuhk.edu.hk.

督印人：張美珍
Publisher: Jane Cheung

總編輯：湯泳詩
Editor-in-chief: Tong Wing-sze

編輯團隊：高潔儀、鄺潔冰、葉潤成、余尚斌
Editorial Team: Ruby Ko, Cabbie Kwong, Joseph Yip, Kelvin Yu